

(抜 刷)

A Glossary to the Text of *The Awntyrs off  
Arthure*: M to Y, with an Index of Proper Names

KAITSUKA, Yasuyuki

千 葉 商 大 紀 要

第54巻 第1号

2016年9月

# A Glossary to the Text of *The Awntyrs off Arthure*: M to Y, with an Index of Proper Names

KAITSUKA, Yasuyuki

This is the second part of a glossary to the Text of *The Awntyrs off Arthure at the Terne Wathelyn* preserved in the London, Lambeth Palace Library, MS 491.<sup>(1)</sup> The glossary covers all the vocabulary and their variants beginning with M to those beginning with Y. This also contains an index of proper names, in which all the names and their variant forms are recorded.

<sup>(1)</sup> For the first part of this glossary, see Yasuyuki Kaitsuka, “A Glossary to the Text of *The Awntyrs off Arthure*: A to L,” *The Journal of Chiba University of Commerce* 53:2 (2016): 217-233.

M.	
<b>macchid</b> <i>v. pp.</i> fight 437 [From OE. ge)mæcca]	236, 706; <b>make</b> <i>inf.</i> 236, 635, 706;
<b>mace</b> <i>n.</i> mace; <b>SERGEAUNT OF MACE</b> official bearing a mace as a sign of authority 64, 498 [OFr. mace]	<i>pres. 1. sg.</i> 640, 646, 682; <b>makip</b>
<b>mad</b> <i>adj.</i> out of wits; <b>FOR MAD</b> for madness 110 [OE. gemædde]	<i>pres. 2. sg.</i> 242, 513 ( <b>make</b> ); <b>makip</b>
<b>mageste</b> <i>n.</i> power, dignity 267 [OFr. mageste]	<i>pres. 3. sg.</i> 214, 272; <b>make</b> <i>pres. 3. pl.</i> 596; <b>made</b> <i>pa. 3. sg.</i> 125, 700;
<b>may</b> <i>aux.</i> can 103, 178, 209, 246, 249, 266, 426, 525, 550, 555, 564(?); may 229, 278; might 44, 130, 198, 200, 201, 657; <i>pres. 1. sg.</i> 103, 426, 550, 555; <i>pres. 3. sg.</i> 209, 266; <i>pres. 2. pl.</i> 564; <i>pres. 3. pl.</i> 178, 249, 278;	<b>made</b> <i>pp.</i> 661 [OE. macian]
<b>might</b> <i>pa. 3. pl.</i> 44, 130 ( <b>myght</b> ), 198, 200, 201, 657 [OE. *magan]	<b>makeles</b> <i>adj.</i> peerless 348, 621 [From WS. gemaca, <i>adj.</i> ]
<b>mayed</b> <i>v. pa. 3. sg.</i> be frightened 585 [AFr. amaien]	<b>man</b> <i>indef. pron.</i> one 266 [OE. man, <i>pron.</i> ]
<b>maylis</b> <i>n. pl.</i> mail armour 382, 505, 517, 569 ( <b>mayles</b> ), 604 [OFr. maile]	<b>man</b> <i>n.</i> man 348, 643; <b>men</b> <i>pl.</i> 44, 458, 488, 575, 656, 707; <b>menys</b> <i>pl.</i> 642 [OE. man]
<b>make</b> <i>v.</i> make, do, perform 125, 214, 242, 272, 513, 596, 635, 640, 646, 661, 682, 700; <b>MAKE MENYNG</b> remember	<b>manere</b> <i>n.</i> manner; <b>ON HER MANERE</b> after her fashion 332; <b>AS WAS PE MANERE</b> as was customary 498 [AFr. manere]
	<b>manhede</b> <i>n.</i> gentility 351 [OE. man + OE. *-hæde]
	<b>manly</b> <i>adv.</i> nobly 352 [OE. manlice]
	<b>mantel</b> <i>n.</i> robe 352 [OFr. mantel]
	<b>mark</b> <i>n.</i> boundary 565 [A. merc]
	<b>marrid</b> <i>v. pa. 3. sg.</i> was vexed or bewildered 110 [A. merran]
	<b>matyns</b> <i>n. pl.</i> matins 198, 320, 474 [OFr.

matin]  
**masse** *n.* mass 198, 474; **messis** *pl.* 230, 236, 320, 321, 322 (**massis**), 706 (**massis**) [WS. mæsse]  
**meble** *n.* movable wealth 199 [OFr. moeble]  
**mede** *v. inf.* requite 230 [From OE. mēd, *n.*]  
**medicine** *n.* remedy 321 [OFr. medecine]  
**mekely** *adv.* gently 332 [From ON. mjūkr, *adj.*]  
**mekenes** *n.* humility 250 [ON. mjūkr]  
**melle** *v. inf.* say, speak 74; **melyd** *pa. 3. pl.* 332; **y-melle** *pp.* 320 [OE. mælan]  
**mende** *v. inf.* amend, repent of 193, 198, 209 [From OFr. amender]  
**mene** *v. pres. 1. sg.* remember; **MENE OF** remember 73; **mene** *imper. sg.* remember 320; **menyng** *ger. MAKE (PI) MENYNG* commemorate (you) 236, 706 [OE. mænan]  
**meny** *adj.* many a 64, 493, 498, 571; many 86, 372 [OE. manig]  
**meny-folde** *adj.* manifold 46, 376 (**manyfolde**) [OE. manig-feald]  
**menske** *n.* honour 230 [ON. menska]  
**mercy** *n.* compassion 250 [OFr. merci]  
**merke** *adj.* dark 76 [ON. myrkr]  
**merveil** *n.* wonder 73, 74 [OFr. merveille]  
**mete** *n.* meal 181, 352 [OE. mete]  
**niche** *adj.* great 73, 596; **mych** 290, 552, 655 [OE. micel]  
**mydday** *n.* midday 219 (**midday**), 437, 438, 565 [OE. mid-dæg]  
**mydnyght** *n.* midnight 76 [OE. mid-niht]  
**myght** *n.* might 267 (**might**), 348, 621, 643, 655 [OE. miht]  
**mylk** *n.* milk 25 [A. milc]

**myld** *adj.* merciful 226; humble; **WITH A MYLD MODE** humbly 642; **myldest** *superl.* 226 [OE. mild]  
**mylioun** *num.* million 236, 706 [OFr. milion]  
**mylkwhite** *adj.* milk-white 382 [A. milc + OE. hwīt]  
**mirrour** *n.* deterrent 167 [OFr. miror]  
**mirthe** *n.* delight, joy 199; **mirthis** *pl.* 181 [OE. myrgþ]  
**mis(se** *n.* sin 193, 198 [OE. mis]  
**mode** *n.* character, disposition 226, 642 [OE. mōd]  
**modir** *n.* mother 202, 226 [OE. mōdor]  
**mold** *n.* earth 199 [OE. molde]  
**mone** *n.* moon 94 [OE. mōna]  
**monkyre** *n.* (?) horse 555 [See *MED*, sv. mounture, *n.* (a).]  
**mo(o)st** *adj. superl.* greatest 250, 267, 643 [OE. mæst]  
**mo(o)st** *adv. superl.* most 238, 252 [OE. mæst]  
**more** *adj. comp.* more 199, 517 (**mo**), 522, 555 (back), 660 [OE. māra]  
**more** *adv. comp.* more 100, 256 (**mare**), 553, 555, 565, 585 [OE. māra]  
**morn(e** *n.* morning 229, 474 [OE. morgen]  
**mornyd** *v. pa. 3. sg.* mourned 110; **mornyng** *ger. MAKE MORNYNG* lament 596 [OE. murnen]  
**mote** *v. pres. 1. sg.* may, am allowed 74; **must** *pres. 1. sg.* must 315 [OE. \*mōtan]  
**mouthe** *v. pres. 1. sg.* say, speak 642 [From mūþ, *n.*]  
**mule** *n.* mule 25 [OFr. mul(e)]  
**musyd** *v. pa. 3. sg.* muttered 110 [OFr. muser]

N.

**nakyd** *adj.* destitute 185 [OE. nacod]  
**name** *n.* name 416, 417 [OE. nama]  
**nasty** *adj.* filthy 185 [Obscure; see *OED*, sv. nasty, *adj.*]  
**ne** *conj.* nor 108 [OE. ne]  
**nede** *n.* time of peril 557 [A. nēd]

**nedeful** *adj.* poor, starving 185 [OE. nēodful]  
**neiper** *conj.* neither 108 [OE. nāwþer]  
**neuere** *adv.* never 112, 113, 189, 401, 403, 425, 476 [OE. nāfre]  
**nyght** *n.* night 185, 414, 564 [OE. niht]

**no** *adj.* no 59, 266, 279, 436, 470, 531, 555, 576, 579 [OE. *nā*]  
**no** *adv.* no 100, 256, 314, 553, 555f. [OE. *nā*]  
**noght** *adv.* not 177 [OE. *nāht*]  
**none** *n.* noon 219 [OFr. *none*]  
**none** *pron.* none 29, 68, 207, 639 [OE.

*nān*]

**nor** *conj.* nor 402 [From OE. *ne*, *adv.* + OE. *oþer*, *conj.*]

**not** *adv.* not 83, 400, 462, 464, 711 [From OE. *nāht*]

**now** *adv.* now 74, 90, 135, 214, 462, &c. [OE. *nū*]

## O.

**o** *num.* one 197, 237; the same 695 [From OE. *ān*]  
**of** *adv.* off 541, 626 [OE. *of*]  
**of** *prep.* 1, 73, 256, 399, 498, 516, &c. [OE. *of*]  
**oght** *v. pa. 3. sg.* (with present meaning) ought 711 [OE. *āgan*]  
**on** *adv.* on 513 [OE. *on*]  
**on** *prep.* on 6, 22, 317, 429, 551, 651, &c.; in 691 [OE. *on*]  
**on** *pron.* one 99, 438 [OE. *ān*]  
**onys** *adv.* once 155 [From OE. *ānes*]

**or** *conj.*<sup>1</sup> before 191, 424 [From OE. *ær*, *adv.*]  
**or** *conj.*<sup>2</sup> or 145, 146, 198, 199, 200 (×2), 201, 359, 410 [From OE. *oþer*, *conj.*]  
**or** *prep.* before 245, 484 [From *prec.*]  
**ouere** *adv.* over 21 [OE. *ofer*]  
**ouer-ronne** *v. pp.* ravage, plunder 280 [OE. *ofer-* + ON. *renna*]  
**owt of** *prep.* without 170 (**out of**); out of 440, 545 [OE. *ūt*, *adv.* + OE. *of*, *prep.*]

## P.

**paddocks** *n. pl.* toads 115 [From OE. *pade*; see *OED*, sv. *paddock*, *n.*<sup>1</sup>]  
**pay** *v. inf.* to be pleasing, satisfy 19, 148, 396 [OFr. *paier*]  
**paleys** *n. pl.* palaces 148 [OFr. *palais*]  
**palle** *n.* fine cloth 66 (**pal**), 335, 353, 441, 443 [OE. *pæl*]  
**pane** *n.* fur 353 [OFr. *pan*]  
**paramour** *adj.* with sexual passion 213 [From AFr. *par amour(e)*, *adv.*]  
**parkis** *n. pl.* royal forests 148 [OFr. *parc*]  
**part** *n.* part 232 [OFr. *part*]  
**passid** *v. pp.* passed 565 [OFr. *passer*]  
**pavelon** *n.* pavilion 441 [OFr. *pavellon*]  
**pe(e)s** *n.* peace 178, 650, 651 [OFr. *pes*]  
**pelydodis** *n. pl.* peridots 396 [OFr. *peridod*]  
**pelurid** *v. pp.* trimmed with fur 19 [From OFr. *pelure*, *n.*]  
**penance** *n.* punishment, pain 141 [AFr. *pena(u)nce*]  
**perlis** *n. pl.* pearls 19 [OFr. *perle*]  
**perrey** *n.* jewelry 19, 369 [AFr. *perree*]  
**y-pight** *v. pp.* set up, built 353, 442, 443 (**pight**), 475 [OE. \**piccan*]

**pykid** *v. pa. 3. pl.* **PYKID ON**, tore out with the mouth 115 [ON. *pikka*]  
**pite** *n.* mercy; **HAVE PITE ON (OF)** be merciful to 173, 251 622 (**pyte**) [OFr. *pité*]  
**place** *n.* place 141; palace 475 [OFr. *place*]  
**pleyth** *v. pres. 3. sg.* plays 310 [WS. *plegian*]  
**plight** *v. pres. 1. sg.* promise; **PLIGHT DE MY TROUTHE** give you my word 466 [OE. *plihtan*]  
**plis** *v. pres. 3. sg.* controls, restrains, calms 563 [OFr. *plier*; see *MED*, sv. *plien*, v.<sup>1</sup> 2. ]  
**polayn** *n.* armor protecting the knee 583; **poleynes** *pl.* 396 [AFr. *polein*]  
**polle** *n.* head 115 [MDu. *pol*]  
**pore** *adj.* poor 251; as *sb.* 173, 178 [AFr. *pore*]  
**powdrid** *v. pp.* ornamented in a random pattern 396 [OFr. *poudrer*]  
**powere** *n.* wealth 173 [OFr. *pouere*]  
**pray** *v. inf.* pray 705 [OFr. *preier*]  
**prayer** *n.* prayer 177; **prayers** *pl.* 178 [OFr. *praiere*]

**praysid** *v. pp.* praised 373 [OFr. preisier]  
**prechyng** *v. ger.* preaching 240 [OFr. prēechier]  
**prene** *n.* brooch 372 [OE. prēon]  
**prest** *adj.* quick 705 [OFr. prest]  
**prest** *n.* priest 373; **prestis** *pl.* 705 [OE. prēost]  
**pride** *n.* (the deadly sin of) pride 239 [OE. pryte]  
**prins** *n.* sovereign 335 [OFr. prince]  
**processioun** *n.* (?) that coming in procession 239; religious procession 705 [OFr. processōn]  
**prophetis** *n. pl.* prophets 239 [OFr.

prophete]  
**prowd** *adj.* noble, excellent 66, 335; stately 148; splendid 372; **pruddest** *superl.* 66, 335 [OE. prūd]  
**prowdly** *adv.* extravagantly 353; magnificently 442 (**prowdily**), 443 [OE. prūd + OE. -lice]  
**purchase** *v. inf.* obtain; **PURCHASE DE PES** obtain peace 179 [AFr. purchaser]  
**puryd** *v. pp.* trimmed 353 [OFr. purer]  
**purple** *n.* purple cloth; **PUREPRE AND PALLE** rich fabrics 443 [AFr. purple]

## Q.

**quod** *v. pa. 3. sg.* said 100, 137, 196, 237, 248, 261, 471, 469 [OE.; cf. WS. cweþan]  
**qwellis** *n. pl.* slaughter 49 [From OE. cwellan, *v.*]

**qwene** *n.* queen 10, 95, 143, 144, 257, 331, 686, 694 [OE. cwēn]  
**qwert** *n.* prosperity 257 [ON. kyrt, *adj.*]  
**qwestis** *n. pl.* baying of hounds 49 [OFr. queste]

## R.

**racchis** *n. pl.* raches 58 [OE. ræce]  
**rad** *adj.* frightened 112, 113 [ON. hræddr]  
**raght** *v. pa. 3. sg.* stretched 317, 549; dealt 605; **raght** *pp.* gone 460 [OE. ræcan]  
**rayed** *v. pp.* decorated 17 [From AFr. ar(r)eer]  
**raykyd** *v. pa. 3. sg.* went 112, 346 (**raykid**) [ON. reika]  
**rayle** *v. pres. 3. pl.* dart 58 [OFr. railler]  
**rank** *adj.* hard 604 [OE. ranc]  
**rathely** *adv.* swiftly 112 609 [From OE. hrað, *adj.*]  
**rechace** *n.* recheat, hunting call on a horn calling back hounds 62 [From AFr. rechacer, *v.*]  
**redder** *adj. comp.* redder 161 [OE. rēad]  
**rede** *n.* (?) horse 558 [OE. rād; see *MED*, sv. rōde, *n.*<sup>3</sup> 1. (a).]  
**rede** *v.* carry out one's intention 16, 113, 525; read 704; **rede** *inf.* 525, 704;  
**redis** *pres. 3. sg.* 16, 113[A. rēdan]  
**refeffe** *v. inf.* re-enfeoff; **REFEFFE DE IN** restore possession to you of 684

[AFr. refeffer]  
**rehercyng** *v. ger.* discussion 660 [AFr. rehcer]  
**reyne** *n.* rain 20, 81 [OE. regn]  
**rele(e)s** *n.* release from an obligation 640, 646 [OFr. reles]  
**reles** *v. subj. pres. 2. sg.* surrender 675 [AFr. relessen]  
**religious** *adj.* as *sb. pl.* churchmen 704 [OFr. religieux]  
**renk(e)** *n.* man, knight 346, 460, 640 (*voc.*) [OE. rinc]  
**rennis** *v. pres. 3. pl.* plunder, vanguardish 263; **ronne** *pa. 3. pl.* ran, fled 81;  
**rennyng** *pres. p. as adj.* running 58 [ON. renna]  
**renoun** *n.* renown 293 [AFr. renoun]  
**rent** *n.* revenue, wealth 627; **rentis** *pl.* 281, 646 [OFr. rent]  
**repeire** *n.* dwelling place; **MAKE THY REPEIRE** make your way, go 682 [OFr. repeire]  
**resettyng** *v. ger.* sheltering [From OFr. recetter, *v.*]  
**resigne** *v. pres. 1. sg.* resign 641 [OFr.

resigner]  
**reso(u)n** *n.* justice; **DO HYM RESON AND RIGHT** treat him properly 350; **HAVE RESOUN AND RIGHT** have justice 363 [AFr. resoun]  
**resshe** *n.* rush; **RESSHE ROTE** something worthless 553 [OE. risc]  
**rest** *n.* place of rest 460 [OE. ræst]  
**restith** *v. pres. 3. sg.* rests; **RESTITH ON** hangs on 231 [OE. restan]  
**reuercid** *v. pp.* trimmed 16 [OFr. revercer]  
**reward** *v. inf.* requite 525; **rewardip** *pres. 3. sg.* 614 [AFr. rewarder]  
**rewmys** *n. pl.* realms 263 [OFr. rēaume]  
**rial(le)**, *adj.* royal, majestic, kingly 17 (**ryalle**), 304, 331, 346, 460, 691 (**ryalle**); as *sb.* 343, 641 (**ryalle**) [OFr. real]  
**rybans** *n. pl.* ribbons 17 [OFr. riban]  
**riche** *adj.* rich 16 (**rich**), 24, 183, 280, 309, 454, 459 (**rich**), 484, 505, 569, 604; **ricchest** *superl.* 627 [OFr. riche]  
**ricchesse** *n.* wealth 646 [OFr. richese]  
**ricchest** *adv. superl.* splendidly 172 [From OFr. riche, *adj.*]  
**ride** *v.* ride; **ride** *inf.* 292; **ridist** *pres. 2. sg.* 172; **ridis** *pres. 3. sg.* 33, 343 (**ridith**); **ridis** *pres. 1. pl.* 263; **ridis** *pres. 3. pl.* 331; **rode** *pa. 3. pl.* 337; **rydyng** *ger.* battle 294 [OE. rīdan]

**rydour** *n.* severity (of rain) 81 [AFr. reddour]  
**right** *adv.* immediately 16, 113, 341, 346, 364, 525, 653; correctly, accurately 34; indeed 35, 645; exactly 294, 707 [OE. rihte]  
**right** *n.* right, justice 263, 350, 363, 471, 641, 675 [OE. riht]  
**right** *v. pa. 3. pl.* cut 505 [?OE. \*rittan]  
**rightwisly** *adv.* virtuously 317 [OE. rihtwīslīce]  
**rynge** *v. inf.* ring 708 [OE. hringan]  
**rise** *n.* stem 161 [OE. hrīs]  
**rood** *n.* the cross 222 (**rode**), 231 (**rode**), 317, 549, 640 [OE. rōd]  
**roy** *n.* king 627 [OFr. roi]  
**ronde** *n.* **ON RONDE** here and there 161 [OFr. rond]  
**roo** *n.* roe deer 58 [OE. rā]  
**ros** *v. pa. 3. sg.* resurrected 317, 549; stood up 609 (**ras**) [OE. ge)rīsan]  
**rose** *n.* rose 161 [OFr. rose]  
**rote** *n.* root 553 [ON. rōt]  
**round** *adj.* round 604 [AFr. rōunde]  
**route** *n.* **ON ROUT** in company 172; company, retinue 304, 331 [OFr. route]  
**rowte** *n.* blow 525 [From OE. hrūtan, *v.*]  
**rubyes** *n. pl.* rubies 16 [OFr. rubi]  
**rufully** *adv.* mercifully 549 [From OE. hrēow]

S.

**sable** *n.* sable 306 [OFr. sable]  
**sadil** *n.* saddle 23 [OE. sadel]  
**saf** *adj.* unscathed 699 [OFr. saf]  
**say** *v. inf.* say 21, 94 (**sey**), 208 (**sayne**), 308, 693; **say** *pres. 1. sg.* 150, 288; **says** *pres. 2. sg.* 406; **seyd** *pa. 3. sg.* 88, 648, 347, 464; **sey** *imper. sg.* 135, 209 [OE. secgan]  
**sake** *n.* **FOR ONE'S SAKE** for the benefit of, on behalf of, because of, out of consideration for 210, 319, 597, 652 [OE. sacu]  
**sale** *n.* hall 339 [OFr. sale]  
**salers** *n. pl.* saltcellar 450 [OFr. saler(e)]

**salvid** *v. pa. 3. sg.* delivered 244; **salvid** *pp.* healed 693 [OFr. salver]  
**sanapis** *n. pl.* napkis 450 [AL. sanappa]  
**sandis** *n. pl.* shore 268 [OE. sand]  
**saphires** *n. pl.* sapphires 21 [OFr. saphir(e)]  
**sawghtille** *v. subj. pres. 2. sg.* reconcile 673; **sawghtlyng** *ger.* reconciliation 661 [OE. sahtlian]  
**sawtre** *n.* St. Andrew's cross 307 [OFr. sautour]  
**scape** *v. subj. pres. 3. sg.* flee safely 472 [AFr. escaper]  
**scapeles** *adj.* unharmed 472 [From ON.

skaði, *n.*]  
**scorn** *n.* dishonour 472 [OFr. escarn]  
**scorn** *v. inf.* ridicule 433 [AFr. escarnir]  
**se** *n.* sea 268 [OE. sǣ]  
**se** *v. inf.* see 65 (**sene**), 400, 470, 599  
 (**sene**), 696 (**sene**); **saw** *pa. 3. sg.*  
 359, 403; **sene** *pp.* 359; **se** *imper. sg.*  
 160 [OE. sēon]  
**sege** *n.* sedge 306 [OE. secg]  
**seyntis** *n.*<sup>1</sup> *pl.* girdles 24 [OFr. ceint]  
**seyntis** *n.*<sup>2</sup> *pl.* saints 210 [OFr. seinte]  
**seke** *v. inf.* seek 210; **seke** *pres. 3. pl.* 67  
 [OE. sēcan]  
**selcoupe** *adj.* various 22 [OE. sel-cūp]  
**self** *pron.* self 470 [WS. self; cf. A. seolf]  
**semblid** *v. pa. 3. pl.* assembled 66 [From  
 OFr. assembler]  
**semely** *adj.* fair, beautiful 450, 696 [ON.  
 sœmiligr]  
**sergaunt** *n.* officer 64, 498 [OFr.  
 sergeant]  
**servyn** *v. pres. 3. pl.* serve 456; **servid** *pa.*  
*3. pl.* 452; **servid** *pp.* 339 [OFr.  
 servir]  
**sesoun** *n.* a period of time; **IN DAT SESOUN**  
 at that time 289 [OFr. seson]  
**set** *v.* adorn 21; make 23; assign 37; seat  
 180, 491; **set** 339; build 477; **set** *pa.*  
*3. pl.* 477; **set(te** *pp.* 21, 23, 37, 180,  
 339, 491 [OE. settan]  
**sete** *n.* seat 180, 358 [OE. sǣte]  
**seth** *adv.* then 449, 504, 642 [From OE.  
 siððan]  
**sethyn** *adv.* next 253; afterwards 486  
 (**sethin**) [OE. siððan]  
**shaftis** *n. pl.* spears 501, 503 [OE. sceaft]  
**shaftmound** *n.* spear length (about six  
 inches) 522 [OE. sceafmund]  
**shal** *aux.* shall; **shal** *pres. 1. sg.* 102, 210,  
 465, 525, 550, 672, 684; **shalt** *pres.*  
*2. sg.* 135 (**shal**), 259, 260, 363, 406  
 (**shalle**), 437; **shal** *pres. 3. sg.* 100,  
 268, 300, 423, &c.; **shul** *pres. 1. pl.*  
 261; **shul** *pres. 2. pl.* 169, 285, 292;  
**shal** *pres. 3. pl.* 280, 290; **shold** *pa.*  
*3. sg.* was destined 554 [OE.  
 \*sculan]  
**shapyn** *v. pp.* formed 395 [OE. scippan]

**sharp** *adj.* sharp 389, 631 [WS. scearp]  
**shawis** *n. pl.* forests 67 [OE. sceaga]  
**she** *pron. nom.* she 26, 27, 32, 70, 137,  
 347, 365, 626; **he** *nom.* 346; **her** *gen.*  
 her 18, 23, 114, 115, 116 (**here**), 120,  
 126, 132 (× 2), 366 (**here**), 367, 369,  
 372, 373, 487, 598, 626; **her** *acc. or*  
*dat.* her 112 (**here**), 332, 360, 375 [cf.  
 OE. hēo]  
**shede** *v. inf.* protect 395 [OE. scēadan]  
**sheld** *n.* shield 306, 428, 522, 577;  
**sheldis** *pl.* 503, 588 [OE. sceld]  
**shene** *adj.* beautiful 67, 501; brilliant 307,  
 455 (**schene**), 456; splendid 395, 588  
 [OE. scēne]  
**shene** *adv.* well [OE. scēne, *adj.*]  
**shent** *v. pa. 3. pl.* destroyed 503; **shent**  
*pp.* injured 631 [OE. scendan]  
**shewe** *v. inf.* see 588; **showys** *v. pres. 3.*  
*pl.* emit sound 129 [OE. scēawian]  
**shynbandis** *n. pl.* shin-plates 395 [OE.  
 scinu + ON. band; cf. *MED*, sv.  
 shin-baude, *n.*]  
**shyne** *v. inf.* shine 328 [OE. scīnan]  
**shyverid** *v. pa. 3. pl.* splintered 501, 503  
 [cf. MDu. scheveren]  
**short** *adj.* short 20 [OE. sceort]  
**shred** *v. pp.* torn 569 [OE. scrēadian]  
**shredis** *n. pl.* pieces 501 [OE. scrēad(e)]  
**shrikys** *v. pres. 3. sg.* shrieks, screams  
 536, 619 (**shrikis**); **shrikys** *pres. 3.*  
*pl.* 129 [Imitative; cf. ON. skrækja]  
**shrillis** *v. pres. 3. sg.* screams 619  
 [?From OE. scill, *adj.*]  
**shrowdid** *v. pp.* clothed 20 [From OE.  
 scrūd, *n.*]  
**shuldre** *n.* shoulder 522; **shuldris** *pl.* 588,  
 631 [OE. sculdor]  
**sydis** *n. pl.* sides 22, 31, 120, 333, 499  
 (**sidis**) [OE. sīde]  
**sighid** *v. pa. 3. sg.* sighed 559, 560  
 (**sighyd**); **sighyng** *pres. p.* sighing 88  
 [OE. sīcian]  
**sight** *n.* sight 155, 340, 359, 450 [OE.  
 siht]  
**sikirly** *adv.* with certainty 289 [From OE.  
 sicor, *adj.*]  
**silk** *n.* silk 24, 340 (**sylk**), 355 [OE.



seolc]  
**siluir** *n.* silver 307, 308 (**seluir**); silver dishes 455, 456 (**selvir**) [OE. seolfer]  
**ymbale** *n.* cymbal 341 [L. cymbalum]  
**syn** *n.* sin 134 [OE. syn(n)]  
**syng** *v. inf.* sing 704 [OE. singan]  
**syphoners** *n. pl.* musicians 341 [OFr. simphonieur]  
**sir** *n. voc.* sir 265 [OFr. sire]  
**sytis** *n. pl.* punishment 209 [From ON. sýta, *v.*]  
**sittis** *v. pres. 3. sg.* sits 352; **syttyng** *pres. p.* 358 [OE. sittan]  
**slade** *n.* glade 298 [OE. slæd]  
**slayn**(**e** *v. pp.* killed 298, 585 [OE. slēan]  
**slidis** *v. pres. 3. sg.* falls 20 [OE. slīdan]  
**sliteryng** *v. pres. p. as adj.* falling 82 [OE. slid(e)rian]  
**smalle** *adj.* gracefully formed 70, 345 [OE. smæl]  
**smert** *adj.* anguished 544 [OE. smearth]  
**smartly** *adv.* earnestly 210 [From prec.]  
**snelle** *adv.* fiercely 82 [OE. snel(l)]  
**snow** *n.* snow 82 [OE. snāw]  
**snowid** *v. pa. 3. sg.* snowed 82 [From prec.]  
**so** *adv.* so 8, 55, 145, 456, &c.; with “that” or “þat” 31; with “who” or “ho” 16, 35, 113; immediately 341; at that time 537 [OE. swā]  
**socourid** *v. pp.* saved from damnation 220 [AFr. socurer]  
**soiournis** *v. pres. 3. pl.* stay 693 [OFr. sojourneir]  
**solas** *n.* pleasure 65, 66 [OFr. solas]  
**solempne** *adj.* solemn 206 [OFr. sol(l)empne]  
**some** *adj.* some 248 [OE. sum, *adj.*]  
**some** *pron.* some 191 [OE. sum, *pron.*]  
**sone** *adv.* soon, immediately 220; **sonner** *comp.* 244 [OE. sōna]  
**sonne** *n.* sun 328, 565 (**son**) [OE. sunne]  
**soppys** *n. pl.* pieces of bread dipped in some liquid 478 [OE. sopp]  
**sore** *adj.* wretched, miserable 104 [OE. sār]  
**sore** *adv.* bitterly, painfully 88 (**sare**),

524, 559, 633; severely 561; violently 581 [OE. sære]  
**sore** *n.* torment of hell or purgatory 244 [OE. sār]  
**sorowis** *v. pres. 3. sg.* laments 536 [OE. sorgian]  
**soþe** *n.* truth 208, 308 (**sothe**) [OE. sōþ]  
**sothely** *adv.* truly 21, 135, 209 (**soþely**), 693 [OE. sōþlice]  
**soupere** *n.* supper 338, 339 (**soper**) [OFr. so(u)per]  
**soverayn** *adj.* as *sb.* sovereign 347; **souereynest** *superl.* 358 [OFr. souverain]  
**sowle** *n.* soul 220, 228, 228 (**soule**) [OE. sāule]  
**sownd** *adj.* sound 699 [OE. gesund]  
**speke** *v. inf.* speak 101, 143; **spak** *pa. 3. sg.* 638 [OE. specan]  
**spere** *n.* spear 428 [OE. spere]  
**spicis** *n. pl.* spices 323 [AFr. spece]  
**spilling** *v. ger.* spilling 255 [From OE. spillan]  
**spire** *v. pres. 2. sg.* ask; **SPIRE OF** ask about 256 [OE. spirian]  
**spirit** *n.* ghost 101; soul 255 [AFr. spirit]  
**spiritual** *adj.* religious 256 [AFr. e)spiritual]  
**squyers** *n. pl.* squires 333 [OFr. esquier]  
**stablyd** *v. pp.* put (a horse) in a stable 447 [OFr. establer]  
**stalle** *n.* stable 447 [AFr. stalle]  
**stand** *v.* be, stand 109, 266, 407, 552, &c.; **stand** *inf.* 552, 657 (**stondyn**); **stondist** *pres. 2. sg.* 407; **standis** *pres. 3. sg.* 266; **stode** *pa. 3. sg.* 109 (**stood**), 541 (**stood**), 556, 580, 644; **stondyng** *pres. p.* 451 [OE. standan]  
**staplis** *n. pl.* clasps 591 [OE. stapel]  
**starid** *v. pa. 3. sg.* stared 109 [OE. starian]  
**stede** *n.*<sup>1</sup> place 316, 407, 552 [OE. stede]  
**stede** *n.*<sup>2</sup> steed 391, 447, 511, 542, 553, 556, 563; **stedis** *gen. sg.* 541; **stedis** *pl.* 495 [OE. stēda]  
**stele** *n.* steel 390, 391, 591 [OE. stēl]  
**stelid** *v. pp.* made of steel 579 [From OE. stēl, *n.*]



**stelyn** *adj.* made of steel 602 [OE. *stīlen*]  
**stere** *v. inf.* restrain 266 [OE. *stēran*]  
**sternely** *adv.* angrily 534 [From OE. *stirnlice*]  
**sterris** *n. pl.* stars 392 [OE. *steorra*]  
**stert** *n.* moment 259 [From next.]  
**stert** *v. pa. 3. sg.* leapt; **STERT OWT OF** sprang from 545; **STERT VP** stood up 649 [OE. *\*styrtan*]  
**stertelyng** *v. pres. p. as adj.* prancing 511 [OE. *steartlian*]  
**stif** *adj.* stalwart 391, 713; firm 591 (**stiff**) [From OE. *stīf*]  
**stifly** *adv.* violently 534 [From OE. *stīf, adj.*]  
**stil(le)** *adv.* still, without moving 109, 407 [OE. *stille*]  
**stynt** *v. pa. 3. sg.* stopped 579 [OE. *styntan*]  
**stiropis** *n. pl.* stirrups 534, 545 [OE. *stig-rāp*]  
**stone** *n.* stone 109; **stonys** *pl.* gems 22, 590 [OE. *stān*]  
**stone-stille** *adv.* perfectly motionlessly 580 [OE. *stān + OE. stille*]  
**stonyd** *v. pa. 3. sg.* was confounded 109; **stonyed** *pp.* stunned (by a blow) 581 [AFr. *estoner*]  
**store** *adj.* powerful 713 [ON. *stōrr*]  
**stound** *n.* time; **PAT STOUND** at that time, then 581, 602, 657, 700 [OE. *stund*]  
**stour** *n.* battle 552 [OFr. *stour*]  
**stray** *n.* **ON STRAY** at random 392; **STRIKIS ON STRAY** swerve 511 [AFr. *stray*]  
**streame** *n.* stream 55 [OE. *strēam*]  
**strengþe** *n.* strength 266, 541, 590 (**strengthe**) [OE. *strengðu*]  
**strew** *v. pres. 3. pl.* scatter about 590 [OE. *strēawian*]  
**strikis** *v. go, proceed* 534; **STRIKIS ON STRAY**

swerves 511; strike, fight 581, 602, 613; **STRIKIS AT** deals a blow to 540; cut, hack off 591; **STROKE OF** cut off 541; **strikis** *pres. 3. sg.* 511, 534, 540, 613 (**strykis**); **strikyd** *pa. 3. sg.* 541 (**stroke**), 581, 602; **strykyn** *pa. 3. pl.* 591 [OE. *strīcan*]  
**strynkil** *v. pres. 3. pl.* scatter about 590; **strykelyd** *pp.* decorated in a random fashion 392 [Obscure]  
**stroke** *n.* blow, thrust 580, 605, 614 (**strokis** *pl.*) [OE. *\*strāc*]  
**strong** *adj.* strong 55 [OE. *strang*]  
**studiest** *v. pres. 2. sg.* meditate 407 [AFr. *studier*]  
**stuf** *n.* acton 579 [OFr. *e)stoffe*]  
**stuffyd** *v. pp.* equipped; **STUFFYD IN STELE** equipped with armour 391 [AFr. *estuffer*]  
**sumtyme** *adv.* formerly 144 [OE. *sum, adj. + OE. tīma, n.*]  
**swappe** *n.* blow 540 [From next]  
**swappid** *v. pa. 3. sg.* struck 514; **SWAPPID YN TWO** cut in half 518 [Unknown]  
**sweyvis** *v. pres. 3. sg.* whirls 55 [cf. OE. *swæfan*]  
**sword** *n.* sword 514, 518, 520 (**swerde**), 528, 540, 579, 611; **swerdis** *pl.* 631 [OE. *sweord*]  
**swete** *adj.* sweet 322 [OE. *swēte*]  
**swetely** *adj.* beautiful 340 [From OE. *swēte, adj.*]  
**swiftly** *adv.* violently 55 [OE. *swiftlice*]  
**swyne** *n. pl.* boar 56 [OE. *swȳn*]  
**swithe** *n.* (?) neck (error for “swire”) 514 [A. *swīra*]  
**swithely** *adv.* very 544 [OE. *swīþlice*]  
**such** *adj.* such 299, 402, 432, 513, 605, 711 [OE. *swilc*]

T.

**take** *v.* take; **takith** *pres. 3. sg.* 512; **take** *pres. 3. pl.* 656; **take** *imper. sg.* 171, 258, 273, 483 [ON. *taka*]  
**takyn** *n.* evidence 205 [OE. *tācen*]  
**tale** *n.* tale 2 [OE. *talū*]  
**talkyd** *v. pa. 3. sg.* talked 360; **talkyng**

*ger.* 2 [OE. *\*talcian*]  
**teche** *v. inf.* show 34 [OE. *tācan*]  
**telle** *v.* tell; **telle** *inf.* 190, 191, 314; **tellis** *pres. 3. sg.* 2, 34; **told** *pa. 3. sg.* 35; **told** *pp.* 239, 291; **tel** *imper. sg.* 406, 416 (**telle**) [OE. *tellan*]

**tende** *v. imper. sg.* listen 165 [From OFr. attender]  
**tene** *n.* harm; **TYMBRE** <sup>3</sup>OUR **TENE** do you harm 282; adversity 512, 605 [OE. tēona]  
**tent** *n.*<sup>1</sup> care; **TAKE TENT TO** look after 483 [From OFr. entente]  
**tent** *n.*<sup>2</sup> tent 484 [OFr. tent]  
**tere** *n.* (?) tear 121 [OE. tēar]  
**tery** *adj.* tiresome 190 [From OE. tīorian, *v.*]  
**than** *adv.* then 92, 145, 177, 452, 464, 530, 625, 638; **þan** 133, 176, 289, 293, 324, 488, 536, 542, 586, 619 [OE. þanne]  
**that** *demon. pron.* 213, 515, 615 (**þat**) [OE. þæt, *pron.*]  
**think** *v. imper. sg.* meditate; **THINK (ÞENK) ON** meditate on 192, 318 (**þenk**) [OE. þencan]  
**ther** *adv.* 44, 83, 245 (**thore**), 387, 696; **þer** 186, 282, 316, 345, 639 [OE. þær]  
**thinkþ** *v. pres. 3. pl.* seem 322; **þink** *subj. pres. 3. sg.* 432 [OE. þincan]  
**this** *demon. adj. sg.* this 72, 141, 142, 500, 709, 715; **þis** 73, 74, 98, 136, 140, 163, 189, 199, 215, 216, 252, 315, 407, 425, 431, 453, 458, 463, 476, 483, 643, 683; **þes** *pl.* these 136, 216, 258, 334, 435, 488, 500, 575, 586, 656; **thes** 502, 692 [OE. þes, *adj.*]  
**this** *demon. pron. sg.* this 192; **thes** *pl.* 250, 254 [OE. þes, *pron.*]  
**thurch** *prep.* through, throughout 315, 528, 604, 688, 708, 712; **þurch** 521, 522, 527, 529, 578, 583, 631 [OE. þurh]  
**thus** *adv.* thus 9, 29, 170, 568, &c.; **þus** 98, 215, 709, &c. [OE. þus]  
**tydyng** *n.* news 292; **tythings** *pl.* prophecies 314 [OE. tīdung]  
**tille** *prep.* to 409, 626 (**til**) [OE. til]  
**tymbre** *v. inf.* bring about 282 [OE. timbran]  
**tyme** *n.* time 1, 245, 314, 592, 714 [OE. tīma]

**tyre** *n.* honour, glory 151 [OE. tīr]  
**to** *adv.* too 190, 265 [OE. tō]  
**to** *prep.* to 3, 85, 321, 637, &c.; until 702; with *inf.* 5, 98, 375, 690, &c. [OE. to]  
**to-day** *adv.* today 550 [OE. tō-dæg]  
**to-morn** *adv.* tomorrow 437, 438 [From OE. to morgen]  
**torchis** *n. pl.* large wax candles 451 [OFr. torche]  
**tortys** *n. pl.* large and twisted candle 451 [OFr. tortis]  
**toþer** *pron.* the other 512, 540, 562 [From misanalysis of OE. þæt, *def. art.* + OE. oþer, *pron.*]  
**toward** *prep.* toward, to 567, 644 [OE. towærd]  
**townys** *n. pl.* towns 149 [OE. tūn]  
**towris** *n. pl.* towers 149 [AFr. toure]  
**tracyd** *v. pp.* decorated 354, 510 (**tracid**) [OFr. tracier]  
**trappid** *v. pp.* provided with military trappings, caparisoned 386 (×2) [From AFr. trape, *n.*]  
**travaylid** *v. pp.* as *adj.* exhausted 656 [AFr. travail(l)er]  
**travercid** *v. pp.* decorated with crossed or transverse stripes 354, 510 [OFr. traverser]  
**tre** *n.* tree 37 [OE. trēo]  
**trentals** *n. pl.* trentals 218 [AFr. trental]  
**tresoir** *n.* treasure 149 [OFr. tresor]  
**tresoun** *n.* treason 291 [AFr. tresoun]  
**trewlovis** *n. pl.* true love knots 354, 510 [OE. trēow-lufu]  
**trily** *adv.* excellently 386 [From OFr. trié, *ppl.* of trier]  
**tristily** *adv.* in truth 282 [From ON. traust]  
**tristre** *n.* appointed station of hunters 37;  
**tristris** *pl.* 34, 35 [OFr. tristre]  
**trouthe** *n.* pledge 466 [OE. trēowþ]  
**trowe** *v. pres. I. sg.* believe 282; **trowis** *pres. 3. sg.* 35 [OE. trūwian]  
**tul** *conj.* until 693 [From OE. til, *prep.*]  
**tung** *n.* tongue 190 [OE. tunge]  
**turment** *n.* hardship 2; hell-pain, a state of pain 190, 191; **turmentis** *pl.* 2,

191 [AFr. turment]  
**turne** *v. imper. pl.* return 284 [OE.  
 turnian]  
**turnyng** *v. ger. (?)* tournament 512

[From AFr. turnier]  
**two** *num.* two 478, 518, 670 [OE. twā]

**p**

**pan** *conj.* than 147, 161, 553 [OE. panne]  
**pat** *adv.* there 59 [OE. þæt, *adv.*]  
**pat** *conj.* that 32, 130 (**that**), 203, 277,  
 278, 290, 499, 580, 673 [OE. þæt,  
*conj.*]  
**pat** *def. art.* the 23, 151, 222 (front), 477,  
 580 (back), 589 (back), 673 (back),  
 698, &c.; **that** 65, 158, 377, 610,  
 622 [OE. þæt]  
**pat** *demon. adj.* that 101, 104, 271, 465,  
 700, &c.; **that** 100, 279, 292, 312,  
 622; **po** *pl.* those 211, 533 (**tho**), 593,  
 594, 629, 635 (**tho**) [OE. þæt]  
**pat** *particle.* (following conjunction  
 introducing adverbial clause) 475,  
 683 [From OE. þæt, *conj. & rel.*  
*pron.*]  
**pat** *rel. pron.* 4, 80, 183, 321, 588, 589  
 (front), &c.; **that** 128, 205, 245, 255,  
 323, 359, 431, 467, 557, 671, 674  
 [OE. þæt]  
**pe** *def. art.* 7, 89, 277, 474, 563, &c.; **the**  
 1, 75, 215, 378, 690, &c. [From OE.  
 sē]  
**pei** *pron. nom.* they 6, 81, 334, &c.; they  
 52, 117, 505, &c.; **her** *gen.* their 35,  
 240, 496, &c.; **hem** *acc. or dat.* them  
 35, 179, 424, &c.; **hem** *refl.*  
 themselves 6 [ON. þeir]  
**pere** *rel. adv.* where 541, 644 (**per**)  
 [From OE. þær, *adv.*]  
**perfor** *adv.* therefore 171 [OE. þærfore]

**per-of** *adv.* of it, of them 77 (**therof**),  
 241 (× 2), 422 [OE. þær-of]  
**per-on** *rel. adv.* whereon 20 [OE.  
 þær-on]  
**per-to** *adv.* to it 355 [OE. þær-tō]  
**ping** *n.* thing 197, 253 (**thing**); **things** *pl.*  
 256 [OE. þing]  
**po** *adv.* then 503 [OE. þā]  
**pogh** *conj.* though 532, 581 [OE. þēah]  
**ponk** *v. pa. 3. pl.* thanked 539 [OE.  
 þancian]  
**porne** *n.* thorn 223, 389 [OE. þorn]  
**pow** *pron. nom.* thou 134, 135, 172, 202,  
 205, 234, 241, 260, 323, 406, 415,  
 421, 634, 673, 683; **pu** *nom.* 136,  
 159, 171, 173, 180, 248, 256, 257,  
 259, 405, 406, 407, 410, 437, 513;  
**thow** *nom.* 194, 207, 363, 627; **pi**  
*gen.* thy 160, 197, 198, 203, 209,  
 210, 211, 212, 228, 236, 238, 405,  
 681; **thi** *gen.* 166, 193, 229, 364; **thy**  
*gen.* 167, 175, 179, 180, 181, 232,  
 351, 416, 468, 470, 624, 628 (× 2),  
 682; **thin** (before h-) *gen.* 258; **pe**  
*acc. and dat.* thee 100, 176 (× 2), 200,  
 201, 204, 209, 222 (× 2), 230, 235,  
 240, 296, 410, 464, 466, 469, 525,  
 640, 642, 664, 672, 677, 684; **the**  
*acc. and dat.* 174, 177, 183, 196, 438,  
 471, 646 [OE. þū]

**U.**

**vnclere** *adj.* indistinct 119 [From OFr.  
 cler, *adj.*]  
**vnclosyd** *v. pa. 3. pl.* dispersed 328  
 [From OFr. clos(e), *ppl.*]  
**vncomely** *adv.* unsuitably 106 [From OE.  
 cȳmlic, *adj.*]  
**vncurteys** *adj.* inconsiderate 97 [From  
 AFr. courteis, *adj.*]

**vndur** *prep.* under 32 (**vndir**), 39, 40, 70,  
 340, 577, 681, 710 [OE. under]  
**vndrun** *n.* undern, about 9 a. m 72 [OE.  
 undern]  
**vnfayn** *adj.* displeased 79 [From OE.  
 fægen]  
**vngayne** *adj.* disagreeable, troublesome  
 85 [From ON. gegn, *adj.*]

**vnhendly** *adv.* rudely 187 [From OE. gehende, *adj.*]  
**vnicorne** *n.* unicorn 388 [OFr. unicorne]  
**vnneþes** *adv.* hardly, scarcely 657 [OE. unēð, *adv.*]  
**vn-to** *prep.* to 175, 221 249, 316 (**vnto**) [From OE. to, *prep.*]  
**vntold** *v. pp.* immeasurable, countless 149

**venge** *v. inf.* take vengeance upon 550 [AFr. venger]  
**ventaille** *n.* ventail 408, 583 [OFr. ventaille]  
**vernage** *n.* Italian wine 457 [AFr.

**waytid** *v. pa. 3. pl.* looked at 376 [AFr. waiter]  
**wayþ** *n.* hunt 434 [OE. wāþ]  
**wayvis** *v. pres. 3. sg.* brandishes (a sword) 535; **wayvid** *pa. 3. sg.* wavered in mind 107 [ON. veifa]  
**walk** *v. inf.* wander, walk, ride 315; **walkys** *pres. 2. sg.* 136; **walkyng** *pres. p.* 434 [OE. wealcān]  
**wallyd** *v. pp.* fortified 669 [From OE. geweallod]  
**wantis** *v. pres. 3. sg.* lacks 319, 576 [ON. vanta]  
**warde** *n.* keeping 487 [OE. weard]  
**ware** *adj.* aware 195 [OE. wær]  
**warie** *v. inf.* complain bitterly 423 [OE. werigan]  
**warnyd** *v. pp.* warned 194 [AFr. warner]  
**waste** *n.* waist 578 [Uncertain]  
**wax** *v. pa. 3. sg.* became 75 [OE. weaxan]  
**we** *pron. nom.* we 261, 434, 435, 436 (×2); **our** *gen.* our 226, 434, 436 (**owr**), 462, 681; **vs** *acc. and dat.* us 134, 322, 463 [OE. wē]  
**weddid** *v. pa. 3. sg.* wedded 696; **weddid** *pp.* 628 [OE. weddian]  
**wede** *n.* clothing 347; **wedis** *pl.* 9 [OE. wæd]  
**wedris** *n. pl.* storms 327, 334 [OE. weder]

[From OE. tellan, *v.*]  
**vnwillis** *n. pl.* **AT MYN UNWILLIS** against my wishes 424 [OE. unwillā]  
**vp** *adv.* up. 343, 408, 449, 523, 610, 649 [OE. ūp]  
**vp-on** *prep.* on, upon 185, 301 (**vpon**), 397, 683 [OE. uppon]  
**vp-right** *adv.* upright 657 [OE. uprihte]

## V.

vernage]  
**verris** *n. pl.* drinking glasses [OFr. verre]  
**visere** *n.* visor 408 [AFr. viser(e)]  
**vowe** *n.* vow 206 [OFr. vowe]

## W.

**wey** *n.* way 136, 248 315 (**way**) [OE. weg]  
**welcome** *adj.* welcome 159, 361 [From OE. wilcuma, *n.*]  
**weld** *v.* dwell 365; rule, govern 424, 425; handle 575; **weld** *inf.* 365, 425; **weld** *pres. 3. pl.* 575; **weld** *subj. pres. 3. sg.* 424 [OE. wealdan]  
**welkyn** *n.* sky 327 [OE. wolcen]  
**wel(e** *adv.* well 266, 296, 469, 576, 579, 615 [OE. wel]  
**wele** *n.* wealth, prosperity 264; **wilis** *pl.* 425 [OE. wela]  
**welle** *n.* well 28 [OE. well]  
**welthe** *n.* wealth 215 [From OE. wela, *n.*]  
**wene** *v.* think; **wene** *pres. 1. sg.* 303, 669, 692; **wend** *pa. 1. sg.* 639; **went** *pa. 3. sg.* 584 [OE. wēnan]  
**wendiþ** *v. pres. 3. sg.* goes 561; **went** *pa. 3. sg.* 486, 578, 625; **went** *pp.* 9 [OE. wendan]  
**wepenys** *n. pl.* weapons 575 [OE. wæpen]  
**werre** *n.* war 278, 421, 427, 502 (**were**) [AFr. werre]  
**wery** *adj.* weary 56, 630 [OE. wērig]  
**weste** *n.* west 703 [OE. west]  
**wete** *adj.* wet 87 [OE. wæt]  
**whan** *conj.* when 118, 172, 180, 267, 460, 537, 699 [OE. hwanne]

**what** *adv.* **WHAT** **FOR** because of 658 (×2) [OE. hwæt]  
**what** *interrog. adj.* what 204, 249, 406 [From prec.]  
**what** *interrog. pron.* what 209, 238, 405 [From prec.]  
**wher** *interrog. adv.* where 362 [OE. hwēr]  
**wher** *rel. adv.* where 476 [From prec.]  
**why** *conjunctive adv.* why 136, 407 (**whi**); **why** *interrog. adv.* 513 [OE. hwȳ]  
**whidir** *adv.* whither 135, 406 [OE. hwider]  
**whil** *conj.* while 171, 173, 234 (**while**), 257, 266, 426 [From OE. þā hwīle þe]  
**while** *n.* time; **DE WHILE** in the meantime 423 [OE. hwīl]  
**whit** *adj.* white 25 [OE. hwīt]  
**who** *interrog. pron.* who 463 [OE. hwā]  
**who** *rel. pron.* whoever 16, 35 (**ho**), 113, 243 [OE. hwā]  
**whom** *rel. pron.* whom 227 [From OE. hwām]  
**wid** *adj.* wide 327 [OE. wīd]  
**wyde** *adv.* widely 9 [OE. wīde]  
**wif** *n.* woman 696; **WIF WEDDID** wife 628 [OE. wīf]  
**wight** *adj.* valiant 560, 614; stalwart 467, 575, 639, 674 (**wyght**) [ON. vīgt]  
**wight** *n.* woman 189, 487; man 271, 362, 365, 377, 405 (*voc.*), 453, 529; **wightis** *pl.* 334 [OE. wiht]  
**wightly** *adv.* quickly 625, 703 [From ON. vīgt, *adj.*]  
**wightnes** *n.* power 264 [From prec.]  
**wykkid** *adj.* loathsome 216 [From OE. wicca, *n.*]  
**wild** *adj.* wild 41, 56 [OE. wilde]  
**wille** *n.* will, wish 197 (**wil**), 364, 405, 421, 576, 624, 628, 681 [OE. wil(l)]  
**wyndis** *n. pl.* strong winds 327 [OE. wind]  
**wynnīs** *v. pres. 3. pl.* conquer 264; **wan** *pa. 2. sg.* 421; **wyn** *subj. pres. 3. sg.* 427; **y-wonne** *pp.* 274 [OE. winnan]  
**y-wis** *adv.* certainly, indeed 194, 196,

217 (**y-wys**), 247 (**y-wys**), 424, 630 [OE. gewis]  
**wise** *n.* manner 163 [OE. wīse]  
**wysely** *adv.* competently 575 [From OE. wīslīce]  
**wisse** *v. imper. sg.* teach, advise 248 [OE. wissian]  
**wyte** *v.* know; **wyte** *inf.* 102, 197 (**wite**), 237 (**wyten**); **wost** *pres. 2. sg.* 248; **wist** *pres. 3. sg.* 207; **wyte** *pres. 2. pl.* 576; **wytyng** *ger.* knowledge 238 [OE. witan]  
**wites** *v. pres. 3. sg.* perishes 215 [OE. wītan]  
**with-yn** *prep.* within 136 (postposited), 307 (**wip-in**), 566 [OE. wipinnan, *prep.*]  
**wip** / **with** *prep.* with 4, 28, 45, 181, 427, &c. [OE. wip]  
**wip-in** *adv.* inside it 445 [OE. wipinnan, *adv.*]  
**wipdrow** *v. pa. 3. sg.* withdrew 562 [From OE. dragan]  
**wipholdis** *v. pres. 3. sg.* takes into one's retinue 698 [From OE.; A. haldan]  
**wip-out** *prep.* without 36 (**with-out**), 255, 300, 417, 600, 677 [OE. wipūtan]  
**witnesse** *n.* example 273 [OE. witnes(s)]  
**wo** *n.* torment 56; misery, distress, woe 102, 195, 196, 316; grief, anguish 560 [OE. wā]  
**wofuller** *adj. comp.* more wretched 189 [From OE. wā, *n.*]  
**wole** *v.* intend, wish, want; **wole** *pres. 1. sg.* 74, 101 (**wil**), 191 (**wil**), 430, 464; **wille** *pres. 2. sg.* 683; **wil** *pres. 3. sg.* 131, 170 (**wol**), 433, 552; **wol** *pres. 3. pl.* 176 (front), 176 (**wil**); **wold(e** *pa. 1. sg.* 197, 237, 365; **woldist** *pa. 2. sg.* 405, 634 (**wold**); **nold** *pa. 1. sg.* would not 470 [OE. willan]  
**woman** *n.* woman 107 [OE. wīf-mann]  
**wondir** *adv.* very 609 [From OE. wundor, *n.*]  
**wondirful** *adj.* illustrious 271 [OE. wundurfull]  
**wondur** *n.* marvel 202, 531 [OE.

wundor]  
**wone** *n.* dwelling 159 [ON. vān]  
**wonges** *n. pl.* cheeks 87 [OE. wang]  
**wonyd** *v. pa. 3. sg.* wailed 107 [OE. wānian]  
**wonyng** *v. pres. p. as adj.* dwelling 316 [OE. wunian]  
**wont** *v. pp.* was wont, was accustomed 400 [OE. wunian]  
**wood** *adj.* frenzied 535 [OE. wōd]  
**wood** *n.* wood 315; **wode** 434, 501; **wodis** *pl.* 136 [OE. wudu]  
**word** *n.* word 237; **wordis** *pl.* 258, 648 [OE. word]  
**work(e)** *v. pres. 3. pl.* do 216, 217; **wroght** *pp.* 56 [OE. wyrca]  
**world** *n.* world 189, 215, 425, 639, 643 [OE. world]  
**wormys** *n. pl.* creeping things 216 [OE. wyrm]  
**wors** *adj. comp.* as *sb.* the worse 615 [OE. wærsa]  
**worship** *n.* honour 264, 666 [OE.

worðscip]  
**worthely** *adv.* in a noble manner 486 [OE. weorþlice]  
**worthy** *adj.* excellent 9, 347; noble 362, 365, 453; **worthiest** *superl.* 9, 347, 365 (**worþiest**) [From OE. wirþig]  
**worthily** *adj.* noble 159; precious 487 (**worthely**) [From prec.]  
**wrothely** *adv.* severely 303, 692 (**wroþely**) [wrāþlice]  
**woundyd** *v. pa. 3. sg.* wounded 578; **woundid** *pp.* 303, 561, 600, 630, 692 [OE. wundian]  
**wrake** *n.* harm, misery 216, 217 [OE. wracu]  
**wrang** *adj.* wrongful 421 [OE. \*wraŋ]  
**wratthip** *v. pres. 3. sg.* offends 238 [From OE. wrāþþu, *n.*]  
**wrecche** *n. voc.* the wretched 135 [OE. wreccea]  
**wryngyn** *v. inf.* wring 423 [OE. wringan]  
**write** *v. inf.* write 703 [OE. wrītan]

X.

**xxx** *num.* thirty

Y.

**y** *pron. nom.* I 73, 102, 237, 464, 712, &c.; **I** *nom.* 89, 142, 191 (i), 315, &c.; **my** *gen.* my 90, 190, 220, 641, &c.; **myn** *gen.* (before h- or vowels) 422, 424, 426; **me** *acc. or dat.* me 89, 154, 217, 320, 433, &c. [OE. ic]  
**yate** *n.* gate, door; **AT THI GATE** at your door 179 [WS. geat]

**ylle** *adv.* grievously 578, 630 [From ON. illr, *adj.*]  
**yn** *adv.* in 341 [OE. in]  
**yore** *adv.* eagerly 567 [OE. gearwe]  
**yrke** *adj.* troubled 77 [Prob. Celtic]

## An Index of Proper Names:

**Arthur** 1, 33, 77, 302 (**sir Arthur**), 309  
(**Arthours**, *gen. sg.*), 344 (**kyng Arthur**), 404 (**Arthour**), 714

**Berelle** 145

**Bethlem** 227

**Brangwayne** 145

**Brytayne** 276 (**Britayne**), 285, 290  
(**Briteyne**), 297, 670 (**Brytayne**)

**Burgoyne** 30, 276

**sir Cador** 96n

**Careyk** 419, 679 (**Carrok**)

**Carlille** 3, 288, 689, 690 (**Carlil**)

**sir Clegis** 96

**Connok** 419, 679 (**Cunnok**)

**sir Constans** 96

**Coynhem** 419, 679 (**Conyngham**)

**Cornwaille** 301

**Dorsete** 295

**Englond** 708

**þe Erl of Kent** 482

**sir Errak** 654

**sir Eweyn** 654

**Fraunce** 273, 274, 277

**Galawey** 418

**Galroun** 417 (**Gaveron**), 495, 530  
(**Galaron**), 606 (**sir Galeroun**), 638,  
677, 697 (**sir Galroun**)

**sir Gawayn** 28, 68, 157, 283 (*voc.*), 296  
(*voc.*), 422, 464, 479, 515, 535, 576,  
582, 600, 632, 633; **Gawayn** 12, 100,  
111, 439, 471, 495, 507, 508, 524,  
543, 618, 664 (*voc.*), 652; **Gawayn**  
**the good** 494; **Gawayn þe good** 313  
(*voc.*), 539, 638; **Gawayn þe wight**  
560, 614

**Gynys** 278

**Glomorgans londis** 665

**Grece** 278

**Gryselle** 546, 547 (**Griselle**)

**dame Gunnore** 13, 69, 85 (**dame**  
**Gunore**), 157, 313, 620, 625 (**dame**  
**Gunnor**); **Dame Gaynor** 599;  
**Gunnore** 147 (**Gunnor**), 156, 159  
(*voc.*), 196, 237 (**Gunnor**), 247, 248  
(**Gunnor**), 336; **Gaynor** 217, 486,  
597, 703

**Hulster** 668

**sir Kay** 96

**Kylle** 419, 679

**sir Lake** 595, 654

**Leyname** 420

**Leyre** 678

**sir Lete** 595

**Lewans Hillis** 420

**Lomomid** 420

**Lowyk** 678

**Lucifer** 84, 164 (**Lucifers**, *gen. sg.*), 165

**sir Marcaduk** 655

**Mary Mary** 226

**sir Marrak** 655

**Plontoun Land** 475

**Ramsey** 294

**Randilsete halle** 337

**sir Realle** 654

**Romayns** 280

**þe Round Table** 281, 293, 304, 401, 682,  
691, 701 (**þe Table Round**)

**Tuskayn** 284, 291

**Walis** 666

**Watirford** 669

**Wayteford** 669

(2016.7.5 受稿, 2016.8.17 受理)



## Abstract

This comprises the second part of a glossary to the Text of *The Awntyrs off Arthure at the Terne Wathelyn* preserved in the London, Lambeth Palace Library, MS 491, and an index of proper names. The glossary covers all the vocabulary and their variants beginning with M to those beginning with Y, and it includes not just the meanings of the words but their etymologies. The index contains all proper names and their forms found in the text.

